

## **Todo sobre la Compañía Majed para la Traducción e Interpretación**

### **Declaración de misión**

La misión de la compañía Majed para traducción e interpretación es la mejora continua de nuestros procesos de traducción para proporcionar a la industria con la más alta calidad de traducción y servicios públicos; servicio de atención al cliente excepcional, y tiempos de reacción comunicativa sin par, todo a costo bajo para nuestros clientes. CMTI (Compañía Majed para la Traducción y la Interpretación) promueve comunicaciones eficaces a través de barreras lingüísticas y culturales. Con el cuarto aniversario de CMTI, somos orgullosos de sus logros: desarrollar una actitud de equipo única a los proyectos de traducción, transcripción y multi-media; proporcionar un "one-stop shop" para una gama amplia de necesidades de traducción e interpretación; educar al público en general a las aplicaciones de comunicación intercultural.

### **Visión**

La Compañía Majed para la Traducción y la Interpretación (CMTI) tiene un objetivo y una visión singular: hacer que usted entienda perfectamente otro lenguaje.

### **Foco**

Aparte de vigilar continuamente nuestro proceso de traducción y hacer ajustes siempre que puedan añadir la eficiencia necesaria, mejorando la calidad y eficacia en general de nuestras tareas y procedimientos, nos enfocamos en las nuevas tecnologías para mantener la calidad y los altos niveles de traducción. Esto nos permite a seguir apuntando más arriba para mantener nuestra privacidad política.

### **Privacidad política**

Nuestros traductores respetan y protegen el aislamiento de todas las personas que utilicen nuestro sitio web, o aún nos visiten. La información identificable sobre usted no se divulga a tercera persona sin la recepción de su permiso, como explicado.

Además, nuestro sitio puede contener los enlaces a otras paginas que estén fuera del control de la Compañía Majed. Estos sitios pueden tener sus propias políticas sobre el aislamiento y le animan a conocer sus políticas de aislamiento también.

### **Nuestros servicios**

Intentamos continuamente hacer nuestro proceso de traducción y otros procesos de servicio tan eficientes como sea posible mientras que mejoramos la calidad del servicio de trabajo traducido. En la CMTI, creemos con fuerza que con directivas apropiadas podemos eliminar completamente los errores y equivocaciones de nuestros proyectos entregados y documentos traducidos. Por eso, no sólo la CMTI es capaz de ofrecer la mas alta calidad de servicios de traducción, pero también la compañía puede hacerlo a los precios razonables debido a los procesos eficientes que se ponen en efecto.

La Compañía Majed para Traducción ha provisto una gama de servicios que cubren desde el más simple al más complejo grupo de pequeños individuos hasta las grandes compañías internacionales. Nuestra experiencia con cada cliente nos proporciona un cúmulo de conocimiento y trabajo para construir la fuerza y experiencia de la compañía.

## **Nuestro negocio:**

Nuestro negocio es asegurar el éxito global de su negocio. Para obtener esta meta, nosotros:

- proporcionamos sólo los intérpretes con un nivel alto de experiencia
- proporcionamos la traducción rápida, árabe-inglés o inglés-árabe hecho por traductores superiores y certificados utilizando la mejor tecnología para la traducción de lengua y un sistema propietario de la gestión y seguimiento del proyecto
- consultamos a compañías excepcionales en el negocio mundial con el uso de expertos en campos de la economía y de las bellas artes.

## **1. Traducción escrita:**

Con la utilización de la tecnología más reciente, garantizamos que su proyecto de traducción del documento se hace correctamente y a tiempo. Esto incluye un sistema avanzado de arreglo del documento junto con los últimos softwares y herramientas de la ayuda de la traducción.

Los traductores que utilizamos han pasado nuestros estándares estrictos.

Seguimos un proceso de traducción de 4 pasos:

1. Traducción inicial
2. El 'proof-reading' / corregir
3. Redacción / corregir la configuración
4. Chequeo final para una buena calidad

Podemos acomodar todos los proyectos de traducción, grandes o pequeños, y podemos conocer su plazo. Aseguramos devolución rápida y exacta de su proyecto de traducción por nuestro dos factores principales:

1. Selección amplia de traductores
2. El software para seguirlo

Es imprescindible que su proyecto de traducción sea completado por un traductor profesional especialista en su campo. Sabiendo esto, reclutamos a los traductores de todas las especialidades. Si tiene una especialidad única, encontraremos un traductor para su proyecto.

## **Chequeo adicional de la garantía de calidad**

Una forma en la cual MCTI podía mejorar sus procesos de traducción para estar mas cerca de la calidad óptima que resulta sobre todas sus traducciones, siempre manteniendo costos bajos, estaba puesta en práctica de un chequeo adicional de la garantía de calidad en el final de cada traducción.

## **2. Interpretación viva**

Ofrecemos una multitud de servicios profesionales de interpretación incluyendo convenciones, conferencias, procesos jurídicos, informes y entrenamientos.

Nuestra meta es hacer un éxito su evento, no importa si es una pequeña reunión o una conferencia para 200 participantes.

Para hacer esto, tenemos una serie de arreglos de proyectos de alto nivel, intérpretes expertos con especialidades en campos e idiomas, el equipo avanzado para la interpretación, técnicos expertos y un sistema modificado para requisitos particulares del proyecto.

¡Aunque ofrezcamos los servicios más avanzados de interpretación, usted encontrará nuestras tarifas competitivas y nuestro servicio excepcional!

¡Permítanos que hagamos de su proyecto un éxito, mándenos un email o llámenos hoy!

- a) Interpretación simultánea durante sesiones de entrenamiento
- b) Interpretación para conferencias: estamos listos para cubrir hasta tres idiomas en el mismo acontecimiento a la vez, usando las herramientas 'wireless' de alta tecnología de la interpretación

### **3. Transcripción**

La transcripción es la creación de una copia escrita; la transcripción también se define como la fabricación de una copia exacta de la información dictada o registrada en escritura a mano o en una máquina, **por ejemplo los archivos digitales de audio o videos registrados o por ejemplo cine o películas de la TV.** Usando computadora, una transcripción condensada es la paráfrasis o el resumir la escritura de la comunicación hablada.

### **4. Traducción de sitio Web:**

¡Internacionalice a su compañía por la Web! Hacer hablar a su compañía otra lengua le permite a ampliar sus horizontes y el mercado. La tecnología se mueve más rápidamente que nunca, con la ayuda de un sitio Web cuidadosamente desarrollado y de conexiones de alta velocidad hace parecer que el otro lado del mundo está a su lado. **CMTI puede también realzar su sitio Web haciendo que usted seleccione tantas lenguas a como necesite, usar el lenguaje de programación apropiado para facilitar y para conectar todas las páginas y para practicar la navegación del sitio agradable.**

La CMTI le da la oportunidad de elegir entre dos selecciones:

La primera: traducir y cargar las palabras según la cantidad, sin la intervención de la reestructuración de la página Web.

La segunda: traducir las páginas enteras y proporcionar la reestructuración del sitio del DTP.

### **5. Corregir de nuevo**

CMTI ha desarrollado un nuevo servicio que le da la oportunidad de hablar la lengua con el uso de personas nativas de ella y por el equipo especializado, que corrigen el texto básico traducido.

## **6. Procesamiento de los textos**

Un nuevo servicio de mecanografiar o re-escribir de nuevo a maquina para cualquier texto o ecuación matemática, como de copias difíciles, de imágenes o de cualquier formato quebrado que no se pueda ajustar para utilizarse en los archivos normales MS Word. Por ejemplo, el envío de libro(s) y la petición de un formato legible digital.

## **7. Alquiler del sistema vivo de la interpretación de la radio:**

(De la mejor calidad -- hecho en Italia)

(De buena calidad—hecho en china)

## **Conexión inalámbrica interpretación en barras y equipamento:**

Instrumentos de alta tecnología y equipos para servir a los intérpretes y a la audiencia durante las conferencias....

Solamente disponible en Siria.

## **Sistemas de interpretación:**

CMTI es la única compañía en la región que ofrece intérpretes junto con este equipaje, cuyos requisitos básicos son la calidad, la confiabilidad y la modularidad, para ofrecer un ambiente de interpretación vivo integrado y capaz de satisfacer cualquiera necesidad de su acontecimiento, en los mayores niveles disponibles en la tierra.

**El usar el SISTEMA ANÁLOGO INFRARROJO** seguro-examinado de la radiación donde el disponible

Modelo cabido a 12 tarjetas del canal, (el número de tarjetas requeridas es uno por Lengua traducida).

El sistema posee un diseño elegante y es simple utilizar, él cabe casi en un bolsillo de la chaqueta, así permitiendo la libertad del uso en movimiento dentro del área por la señal infrarroja. El dispositivo se equipa de: acortar el conectador del zócalo de los auriculares del interruptor de cambio de canal del interruptor de /potentiometer/ para la batería que recarga.

Las características principales de esta unidad de la alta calidad son:

1. una respuesta de frecuencia excelente
2. una gama ancha de la separación entre los canales
3. una vida de batería muy alta.

El radiador viene con diseño del acuerdo y de la luz con la pequeña dimensión.

El sistema completo, diseñado convenientemente, puede garantizar la ausencia de zonas de no recepción.

El número de radiadores y de su localización es dependiente sobre el ambiente

Dimensiones, arquitectura del área de la cobertura.

## **Accesorios**

El tablero de los intérpretes se adapta para 2 usuarios permitiendo la presencia de dos operadores, receptores de cabeza del intérprete para cambiar de puesto-alternar.

Además es posible conecta a dos intérpretes sube para cada lengua traducida, de modo que obtener una estación de cuatro intérpretes para cada lengua.

Ambos intérpretes pueden seleccionar su propio canal de entrada que elige entre el altavoz y los canales de traducción.

## **Guarniciones y mantenimiento del sitio**

Para todas las guarniciones, instalaciones y mantenimiento del sitio, dos ingenieros estarán disponibles para asegurar una conferencia acertada, todo esto proporcionado gratuitamente junto con el pedido de un sistema para interpretación, no importa la forma de trato del trabajo.

Podemos proporcionar también el equipaje y cuartos de interpretación hechos en china.

## **Otros servicios:**

MCTI está alegre ofrecer la logística para su acontecimiento en dondequiera que sobre, incluyendo las ceremonias de la hospitalidad, aeropuerto a la transferencia del lugar del acontecimiento usar conductores de habla inglesa junto con los coches modelo del año para facilitar y para facilitar su lugar y para hacer su acontecimiento acertado.

## **Nuestros clientes**

Los clientes de la compañía Majed y sus afiliados se extienden de las corporaciones multinacionales más grandes y las instituciones del sector de los servicios, a los individuos que necesitan traducciones certificadas de los documentos personales. La privacidad y/o discreción es nuestra prioridad, puesto que organizaciones internacionales muy altas ponen su confianza en nosotros, tales como la Delegación de Proyectos Europeos en Siria (VET, ISMF...), GTZ, JICA, Azaher, la Programa del Desarrollo de las Naciones Unidas en Siria, Shell, el Ministerio del Educación, el Ministerio de Educación Superior, la Agencia Siria de la Inversión, la Oficina Jurídica de Fakhri-Murad y muchos otros.

## **Nuestra historia**

Como Majed Co. Ltd. UK, la compañía británica, estábamos orgullosos de establecer el departamento de la traducción y de la interpretación en Damasco, en los finales del verano de 2005, cuyo nombre era:

Compañía Majed (departamento de la traducción y de la interpretación)

donde consiste nuestro equipo de intérpretes con abogados, los ingenieros y los traductores profesionales graduados del Reino Unido, de Canadá, de los Países Bajos, y de algunas universidades estadounidenses, especializados en muchos campos como: ingeniería, legal, medicina, farmacéutica, vocacional, eléctrica, la industria mecánica y ingeniería informática. Algunos de ellos trabajan como profesores y educadores en algunas universidades sirias.

Durante un viaje grande del Reino Unido, la CMTI proporcionó también intérpretes para los jóvenes que acampaban en Bournemouth, Reino Unido, verano de 2005 y 2006.

La Compañía Majed para la Traducción ayuda a los viajeros, los hombres de negocios y los estudiantes para que aprendan más sobre los países del mundo considerando a sus intereses.

**Oferta especial del 2008 para nuevos clientes**

¡Majed Company ofrece el 10% del precio cotizado, porque las primeras tres órdenes

**! Permítanos hacer de su proyecto su siguiente un éxito, envíenos un e-mail o llámenos a nosotros hoy mismo!**

[translations@majedsy.com](mailto:translations@majedsy.com)

© Compañía Majed 2005-2008.

Todos los derechos reservados.